



REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVO - REPUBLIC OF KOSOVO
GJYKATA KUSHTETUESE
USTAVNI SUD
CONSTITUTIONAL COURT
SEKRETARIA / SEKRETARIJAT / SECRETARIAT

Shodno članu 12. Zakona o Ustavnom sudu Republike Kosovo, br. 03/L-121, pravilu 17. i 18. Poslovnika o radu Ustavnog suda Republike Kosovo, br. 01/2023, kao i u saglasnosti sa Uredbom br. 04/2015 o postupcima zapošljavanja, imenovanja i probnog rada za osoblje Ustavnog suda, Sekretarijat raspiše:

KONKURS
za popunu radnog mesta

Pozicija:	Prevodilac sa albanskog na engleski i srpski i obrnuto
Kod:	SP-DPP -06
Broj pozicija:	1 (jedan)
Trajanje imenovanja:	Karijerno (neodređeno)
Probni rad:	1 (jedna) godina

Opšti opis pozicije:

Pismeno i simultano prevođenje tekstova, materijala, dopisa, dokumenata i zakona sa albanskog, engleskog i srpskog i obratno, kao i pružanje kvalitetne podrške prevoda, obezbeđujući da je izgled prevedenog dokumenta u potpunom skladu sa originalnim dokumentom, pod nadzorom direktora Departmana za profesionalnu podršku. Simultani prevod sa albanskog, engleskog i srpskog jezika i obrnuto tokom sastanaka i radnih sednica Ustavnog suda.

Glavne dužnosti i odgovornosti:

1. Pismeno prevodi materijale i dokumenta Ustavnog suda sa albanskog na engleski i srpski jezik i obrnuto;
2. Simultan prevod tokom sastanaka i sednica Suda sa albanskog na engleski i srpski jezik i obrnuto;
3. Stara se o strukturi reči i rečenica u prevedenim dokumentima;
4. Pomaže i saraduje sa urednicima/lektorima Suda u određivanju i usklađivanju terminologije prevedenih testova;
5. Pomaže i prati sudije na radnim sastancima i deluje kao prevodilac/tumač; i
6. Obavlja i druge poslove na zahtev direktora Departmana za profesionalnu podršku.

Minimalne kvalifikacije, radno iskustvo i sposobnosti:

- Viša stručna sprema, poželjno iz filološke i pravne oblasti;
- Najmanje 2 (dve) godine relevantnog stručnog iskustva u prevodenju.

Prevodilac treba da bude energičan, da poseduje dobre međuljudske osobine i da je spreman da radi sa fleksibilnim radnim vremenom. Poznavanje rada na računaru i softverskim aplikacijama, kao što je: MS Word, uključujući naprednu obradu teksta, MS Excel i MS Outlook je obavezna.

Opšte informacije za kandidate

Određivanje plate za objavljeno radno mesto se vrši u skladu sa Poslovníkom o radu i odlukom Ustavnog suda.

Ustavni sud pruža jednake mogućnosti zapošljavanja i očekuje zahteve od pripadnika nevećinskih zajednica i ženskih kandidata. Politika rodne zastupljenosti i svih zajednica na Kosovu će biti sprovedena tokom procedure prijema u Ustavnom sudu Republike Kosovo.

Procedura konkurisanja

Zainteresovani kandidati treba da podnesu odgovarajući zahtev, kome prilažu profesionalnu biografiju, motivaciono pismo, kao i odgovarajuću dokumentaciju o školskoj spremi i potrebnom radnom iskustvu.

Zahtev se može dobiti u štampanoj formi na prijavnici Ustavnog suda i može se preuzeti sa internet stranice Ustavnog suda www.gjk-ks.org.

Zahtev i sva ostala dokumenta mogu se podneti putem elektronske pošte, na sledeću imejl adresu: gjk.burimetnjerezore@gjk-ks.org, putem poštanske službe ili u štampanoj formi u kancelariji Odeljenja za administraciju i ljudskih resursa (OALJR) Ustavnog suda.

Unutrašnja konkurencija ostaje otvorena 15 (petnaest) dana od dana objavljivanja na internet stranici Suda i javnog oglasa, počevši od datuma 29/04/2024 do datuma 17/05/2024. koji se smatra poslednji dan zatvaranja konkurisanja.

Poslednji datum za prijem zahteva je 17/05/2024, do 16.00 časova.

Napomena:

Zahtevi podneti nakon poslednjeg datuma neće biti primljeni. Nekompletni zahtevi mogu biti odbijeni.